Porównanie tłumaczeń I Koryntian 1:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | tak że wam nie być w niedostatku w żadnym darze łaski oczekujący objawienia Pana naszego Jezusa Pomazańca |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | tak że nie zbywa wam na żadnym darze łaski,\* (wam), którzy oczekujecie objawienia się naszego Pana Jezusa Chrystusa,\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | tak że wy\* nie być słabszymi w żadnym darze, wyczekujący\*\* objawienia Pana naszego Jezusa Pomazańca, [[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | tak, że wam nie być w niedostatku w żadnym darze łaski oczekujący objawienia Pana naszego Jezusa Pomazańca |

1. 1) <x>510 10:45</x>; <x>510 11:17</x>; <x>520 1:11</x>; <x>520 12:6</x>; <x>530 12:4</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>490 11:30</x>; <x>570 3:20</x>; <x>600 1:7</x>; <x>620 4:1</x>; <x>630 2:13</x>; <x>650 9:28</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Podmiot zdania skutkowego. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) W oryginale jako accusativus pluralis dla zachowania zgodności z podmiotem. [↑](#footnote-ref-5)